

BRUGSANVISNING

(Original) (Country code EU ; CH ; DK)
Senest redigeret: 20/09/21

V. BRØNDUM A/S

A0800217



RONDA[®] 80H 35L & 25L

Støvsuger til skorstensfejer og opsugning af aske

VIGTIGT!

Må kun anvendes til tørt støv.

Læs brugsanvisningen, inden maskinen tages i brug.

BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

Overordnet beskrivelse	5
Sikkerhed	6
Retningslinjer i forbindelse med bortskaffelse af maskinen	7
Tekniske data	8
Standardtilbehør	9
Anvendelsesområde	9
Maskinopbygning og beskrivelse	10
Motortop med sugemotor og HEPA-filter	10
Motortop med alarm og chokventil	10
Opsamlingsbeholder og opsamlingspose	11
Virkemåde	13
Ibrugtagning og montering	14
Igangsætning og opsugning af tørt støv	15
Rensning af forfilteret under drift	15
Tømning	16
Genbestilling af opsamlingspose	16
Rengøring og vedligehold	17
Vedligehold af motortop	17
Kontrol / vedligehold af maskinen	17
Udskiftning af filtre	18
Kontrol og udskiftning af forfilter	18
Udskiftning af HEPA-filter	18
Bortskaffelse af brugte filtre	20
Fejlfinding	21
Overensstemmelseserklæring	22
Service og reparation	23

BRUGSANVISNING

BRUGSANVISNING

Industristøvsuger til finere sundhedsfarligt støv i forbindelse med skorstensfejrning og askesugning.

Overordnet beskrivelse

Tillykke med Deres nye RONDA® 80H industristøvsuger fra V. BRØNDUM A/S.



Før De tager støvsugeren i brug, skal De læse brugsanvisningen igennem.

Brugsanvisningen skal opbevares let tilgængeligt for alle brugere.

RONDA® 80H er en industristøvsuger, som er udviklet til opsugning af meget fint og sundhedsfarligt støv. RONDA® 80H opfylder de krav, der i dag stilles til støvsugere mht. filtrering. Velegnet til opsugning af sundhedsfarligt støv fra skorstensfejrning og askesugning.

- Filterrens under drift med chockventil (back flush)
- HEPA-filter (BIA/IFA støvklasse "H")
- Honorerer kravene i EN 60 335-2-69 Tillæg AA, til opsugning af sundhedsfarligt støv i støvklasse "H"
- Visuel alarm ved for lav luftgennemstrømning

BRUGSANVISNING

Sikkerhed

Brugsanvisningen skal sikre, at støvsugeren bliver betjent på en sikkerhedsmæssigt forsvarlig måde, og at brugeren på ingen måde er usikker på brugen.

Brugsanvisningen skal opbevares ved støvsugeren.

Opstår der usikkerhed om brugen eller det opsugede materiale, bør arbejdet indstilles, indtil alle spørgsmål er afklaret.

Billeder og tegninger er til illustrativ brug og gør forståelsen af brugsanvisningen lettere. De viste billeder kan derfor afvige fra det faktiske produkt.

- **VIGTIGT! Støvsugeren må ikke startes med afdækningerne afmonterede.**
- **VIGTIGT! Motortoppen må ikke tildækkes, når maskinen er i brug.**

Læs også sikkerhedsanvisningen, som blev leveret med maskinen sammen med denne brugsanvisning.

Er der tvivl om maskinens brug, sikkerhed eller opbygning, kontakt da forhandleren eller V. BRØNDUM A/S.

BRUGSANVISNING

Retningslinier i forbindelse med bortskaffelse af maskinen



I henhold til EU-Direktiv 2002/96/EC (WEEE-Direktivet) skal elektrisk og elektronisk affald indsamles. Når maskinen skal bortskaffes, skal reglerne i slutbrugerens kommune derfor følges. V. BRØNDUM A/S er tilsluttet den kollektive ordning "el-retur" og lever dermed op til sit producent- og leverandøransvar.

Vær i den forbindelse opmærksom på følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med ovenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

BRUGSANVISNING

Tekniske data

RONDA® 80H tilsluttes 230 V netspænding.

Kontroller at strømkildens spænding og sikring stemmer overens med det angivne på maskinens typeskilt og de tekniske data i denne brugsanvisning.

Nedenstående oversigt viser de tekniske data for RONDA® 80H.

	EU	CH	DK	
Spænding	230	230	230	Volt
Sugemotor	1100	1100	1100	Watt
Strømuttag, max.	-	-	-	Watt
Vakuum	2450	2450	2450	mmH ₂ O
	24	24	24	kPa
Luftmængde, max.	54	54	54	l/sek
	194	194	194	m ³ /t
Luftængde max, målt *	42 / 152	42 / 152	42 / 152	l/sek / m ³ /t
Filterareal, forfilter	0.11	0.11	0.11	m ²
Filterareal, HEPA	1.1	1.1	1.1	m ²
Opsamlingskapacitet (pose/beholder)	14/16	14/16	14/16	l
Højde (35L/25L)	715/625	715/625	715/625	mm
Længde	430	430	430	mm
Bredde	450	450	450	mm
Vægt uden tilbehør (35L/25L)	11/10	11/10	11/10	kg
Beholderstuds	Bajonet	Bajonet	Bajonet	mm
Kabellængde	8	8	8	m
Støjniveau:				
Maskinens lydtryk (usikkerhed K _{pA} =3dB) (Målt som maskinens støjniveau)	<70	<70	<70	dB(A)
Lydeffektniveau: (usikkerhed K _{pA} =3dB) L_{WA} (Målt med slange, rør og gulvmundstykke)	<85	<85	<85	dB
Vibration	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	m/s ²

*Data målt på maskinen med 4 Meter Standard-Slange

BRUGSANVISNING

Standardtilbehør

RONDA® 80H leveres med 3m slange

1



Anvendelsesområde

RONDA® 80H er en støvsuger i overensstemmelse med DS/EN 60335-2-2 og CEI/IEC 60335-2-69 Tillæg AA klasse H og må kun anvendes i overensstemmelse hermed.

RONDA® 80H må anvendes til opsugning af sundhedsfarligt støv i henhold til CEI/IEC 60335-2-69 Tillæg AA støvklasse H.

RONDA® 80H må **ikke** anvendes til opsugning af væsker eller fugtigt støv.

RONDA® 80H må **ikke** anvendes til opsugning af brandfarlige, eksplosive, giftige eller ekstremt sundhedsfarlige støv-, væske- eller luftarter.

RONDA® 80H må kun anvendes under tørre forhold og må ikke anvendes eller opbevares under fugtige eller våde forhold ude eller inde.

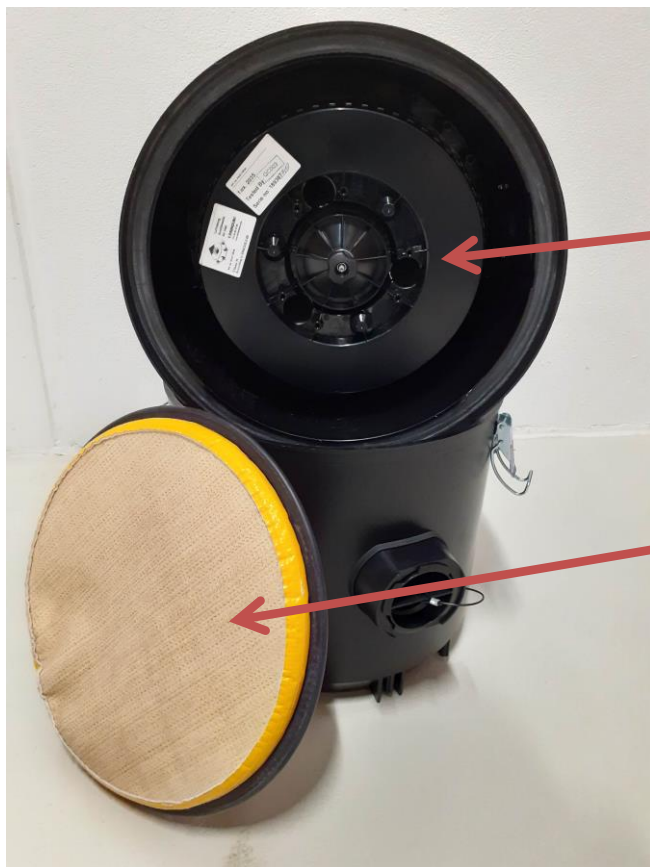
En støvsugers evne til at suge vakuum afhænger af luften. Teoretisk vil sugesevnen falde ved brug i højder. Støvsugerens sugesevne vil være konstant fra 0 – ca. 800 meter over havet. Fra 800 – 2000 meter falder sugesevnen teoretisk til ca. 75 %. Det anbefales ikke at anvende støvsugeren over 2000 meter over havet, da køling og sugesevne vil være væsentligt nedsat.

BRUGSANVISNING

Maskinopbygning og beskrivelse

RONDA® 80H er konstrueret som en handy og kompakt industristøvsuger til opsugning af finere og sundhedsfarligt støv, sod og aske.

Motortop med sugemotor og HEPA-filter



Motortoppen er forsynet med sugemotor, et integreret bærehåndtag samt afbryder til sugemotoren.

Sugemotor i RONDA® 80H er placeret i motortoppen.

Motortoppen er monteret med et HEPA-filter i støvklasse "H".

Filteret tilbageholder de fine og mindste støvpartikler, som ikke tilbageholdes af forfilteret. Filteret tilbageholder partikler større end 0,3 μm (0,0003 mm). Selve filteroverfladen er på ca. 1,1 m².

Forfilteret er placeret umiddelbart under HEPA filteret, og er med til at beskytte HEPA filteret hvis posen skulle blive utæt.

Forfilteret trækkes nemt af – hvis det skulle blive siddende i overdelen når toppen tages af støvsugeren.

Motortop med alarm og chokventil



Motortoppen er forsynet med en chokventil (back-flush) og lampe til alarmering ved for lav luftgennemstrømning (<20 m/s).



BRUGSANVISNING

Opsamlingsbeholder og opsamlingspose

Opsamlingsbeholderen indeholder opsamlingsposen, hvor det opsugede materiale samles og derved letter tømning og bortskaffelse af det opsugede materiale. Ved opsugning af finere støv kan opsamlingsposen ikke fyldes helt.

Anvend en opsamlingspose til opsamling af det opsugede materiale.

I forbindelse med opsugning af sundhedsskadeligt støv skal regler for bortskaffelse og deponi følges.

(Bortskaffelse i lukket beholder, plastik pose eller speciel container).

Kravene til indpakning og levering på modtagestationer kan variere – kontakt altid kommune og modtagestation for nærmere afklaring.



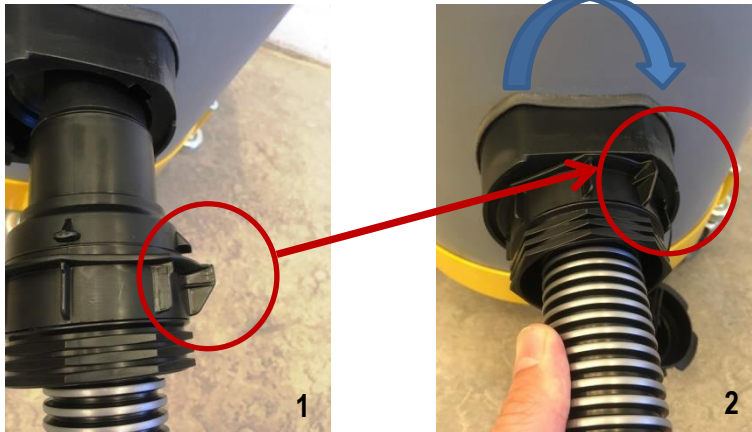
Anbring opsamlingsposen i holderen **inden** slangekoblingen monteres.

Skub posens flange ind i slidserne på holderen.

BRUGSANVISNING

Slangen monteres først efter, at opsamlingsposen er monteret.

Indsæt koblingen i maskinen og drej mod højre for at fastlåse. Når koblingen indsættes, skal den lille viser på koblingen (se billede 1) pege skråt til højre (se billede 2).



VIGTIGT: Ved skift af opsamlingspose skal slangen fjernes inden maskinen slukkes.

Altså, sluk først for maskinen, efter slangen er fjernet. Derved opsuges eventuelt tilbageværende støv i slangen.



Beholderen er forsynet med en prop, som anvendes når maskinen ikke er i brug samt under transport.

BRUGSANVISNING

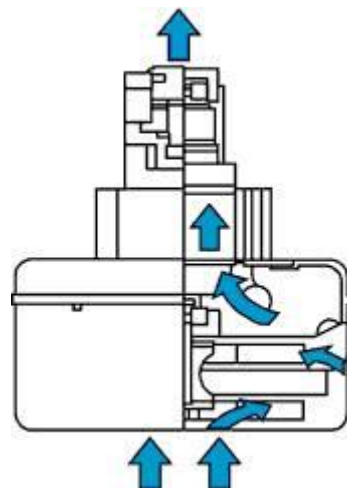
Virkemåde

Når maskinens sugemotor er tændt, trækkes luften gennem maskinen og indsamler støvpartiklerne i nærheden af det monterede sugemundstykke.

Støvpartiklerne suges via slangen ind i opsamlingsbeholderen, hvor hovedparten af partiklerne tilbageholdes i opsamlingsposen og/eller forfilteret.

Luftstrømmen og de resterende partikler, der ikke falder til bunds i opsamlingsbeholderen eller tilbageholdes i opsamlingsposen eller forfilteret, fortsætter op til HEPA-filteret.

Fra HEPA-filteret fortsætter den rensede luftstrøm gennem sugepumpen (blow through) og ledes ud af støvsugeren via udblæsnings- og støjdæmpningsfiltre.



VIGTIGT! Da motoren trækker køleluft gennem maskinen, **SKAL** alle filtre være monterede og intakte.



VIGTIGT! Motortoppen må **IKKE** tildækkes, når maskinen er i brug.

VIGTIGT! Opsug aldrig varme eller glødende materialer.

VIGTIGT! Afsug aldrig fra processer, der danner gnister.

BRUGSANVISNING

Ibrugtagning og montering

- Kontroller at kassen er intakt og ikke bærer præg af skader fra håndtering og transport.
- Pak RONDA® 80H ud og kontroller, at alle delene, som du har bestilt, er med.
- Kontroller at opsamlingsbeholderen er tom, og at filterene sidder korrekt i opsamlingsbeholderen. Kontroller, at maskinens filtre er hele og ubeskadigede (se afsnittet om udskiftning af filtre).
- Monter en opsamlingspose (se afsnittet Opsamlingsbeholder og opsamlingspose).
- Inden stikket tilsluttes en strømkilde, skal det kontrolleres, at stik og ledning ikke er beskadigede. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal delene udskiftes af en fagmand. Der må kun monteres original ledning.
- Tilslut maskinen 230 V netspænding.
- Husk at overføre label til H-mærket, hvis brugerlandet har andet sprog end tysk.
- RONDA® 80H er nu klar til at udføre den ønskede opgave. Opsugning er nærmere beskrevet i det følgende afsnit.

BRUGSANVISNING

Igangsætning og opsugning af tørt støv

Når maskinen er korrekt samlet og tilsluttet, kan den startes og stoppes på motortoppens start/stop-kontakt. Maskinen er udstyret med en alarmfunktion – en rød lampe – som indikerer, når der er for lav luftgennemstrømning til opsugning. Denne alarm skal kontrolleres inden brug:

Afblænd indsugningen for enden af slangen, lampen vil lyse. Fjern afblændingen og lampen slukker.

Rensning af forfilteret under drift (efter behov eller ved alarm)

Afblænd indsugningen / slangen, således at der suges fuldt vakuum i maskinen.

1.
Afblænd indsugningen.
Afspær slangen.

Tag fat i chokventilens klap.

2.
Mens maskinen er afblændet og kører, trækkes i chokventilklappen med et ensartet træk (ryk ikke i ventilen).

3.
Når kraften bliver større end påvirkningen fra vakuum, lukker ventilen automatisk op med et "Phuf".
Ventilen slippes.



Gentag trin 1-3 ca. 2-3 gange ved en rensning.

Trykforskellen / chokeffekten renser filteroverfladen, idet der suges luft gennem ventilen for at udligne undertrykket i opsamlingsbeholderen og i slangen, og støder eventuelle aflejringer af forfilteret.

Trykudligningsventilen lukkes. Med denne metode bliver forfilteret effektivt renset.

Det tilrådes altid at lade maskinen stå i ro et par minutter før eventuel tømning, hvis der ikke anvendes opsamlingspose. Støvet vil falde til bunds i beholderen, og risikoen for at hvirvle støv ud i omgivelserne under tømningen mindskes.

BEMÆRK: Det frarådes at "slå" på indsugningen, da dette vil hvirvle støvet i beholderen op og føre til blokering af forfilteret. Brug derfor altid chokventilen til rensning af forfilteret under drift.

BRUGSANVISNING

Tømning

Med RONDA® 80H skal materialet opsamles i opsamlingspose.

- Frigør motortoppen ved at løsne de fire beholderclips, som holder motortoppen samlet med opsamlingsbeholderen.
- Placer motortoppen på et tørt og rent underlag.
- Opsamlingspose frigøres fra beholderstudsene.
- Luk opsamlingsposen med guillotinen.
- Opsamlingsposen kan nu bortskaffes.

HUSK: Bortskaffelse af sundhedsfarligt støv skal foregå i overensstemmelse med gældende regler.

- Læg en ny opsamlingspose i opsamlingsbeholderen.
- Sæt opsamlingsposens flange i poseholderen.
- Sæt filter og motortop på plads.

HUSK: Maskinen skal altid tømmes efter brug.

Henstår maskinen med støv, er der risiko for selvantændelse.

Sørg for at støv og opsamlet materiale ikke kan falde ud af maskinen under transport: sæt proppen i beholderkoblingen.

HUSK: Har maskinen været anvendt til sundhedsskadeligt støv, SKAL der anvendes personlige værnemidler (PPE) ved tømning og håndtering af maskinen.

Genbestilling af opsamlingspose:

Opsamlingspose Non-Woven.....84.64.0053

BRUGSANVISNING

Rengøring og vedligehold

Maskinen skal altid tømmes efter brug. Henstår maskinen med støv, er der risiko for selvantændelse.

VIGTIGT!
Maskinen må ikke være tilsluttet el-nettet ved service og rengøring.

Læs afsnittet om sikkerhedsforskrifter forud for rengøring og vedligehold.

Maskinen rengøres nemmest på følgende måde:

- Forfilteret rengøres efter behov (se afsnittet herom)
- Aftør maskinens ydre med en tør eller let fugtet klud.

Vedligehold af motortop

Motortoppen er fremstillet af vedligeholdelsesfrie dele, og behøver derfor ingen daglig vedligehold, ud over udvendig rengøring og kontrol af, at elektriske ledninger og stik er ubeskadigede.

Motortoppen rengøres nemmest med en fugtig klud. Der må ikke rettes vandstråler direkte på motortoppen.

For at undgå driftsstop og for at sikre at støvsugerens sikkerhed er intakt, anbefales det, at en autoriseret servicetekniker giver de elektriske dele et årligt eftersyn.

Det anbefales at lade autoriseret værksted efterse sugemotoren efter ca. 700 driftstimer!

Kontrol / vedligehold af maskinen

Beskrivelse	Før/Efter brug	Mdr / år	Timer
Kontrol / skift af motor			700
Kontrol af HEPA-filter og maskine		Årligt	
Tømning og rengøring	Efter brug (efter behov)		
Kontrol af filtre og maskine generelt	Før brug		
Kontrol af ledning og stik	Før brug		
Kontrol af alarmanordning (lampe)	Før brug		

Genbestilling af filtre og servicedele:

Forfilter	84.67.3049
HEPA-filter	84.67.5036
Opsamlingsposer	84.64.0053

BRUGSANVISNING

Udskiftning af filtre

Generelt

Ved udskiftning af filtre skal der træffes de nødvendige forholdsregler for beskyttelse af omgivelserne og beskyttelse af operatørens luftveje. Denne beskyttelse skal foretages på baggrund af de opgaver, som støvsugeren har været anvendt til, og hvilken farlighed det pågældende støv eller slam, som sidder på filterenes overflade, har. Inden filtrene undersøges eller skiftes, skal forfilteret renses som tidligere beskrevet, og maskinen skal tømmes. Filtre skal håndteres, så der ikke opstår fare, og sikkerhedsudstyr skal være egnet til opgaven.

Kontrol og udskiftning af forfilter (Varenr. 84.67.3049)

Forfilteret er fremstillet af robust filtermateriale. Filteret vil dog med tiden blive slidt af de mange store og små partikler, som tilbageholdes. Det skal derfor jævnligt kontrolleres, om forfilteret er ubeskadiget og uden huller. Slides der huller i filtermaterialet, kan filteret ikke tilbageholde støvpartiklerne, som vil fortsætte gennem filteret og blive opfanget af HEPA-filteret. HEPA-filteret er beregnet til meget fint støv og vil hurtigt lukkes til, hvis forfilteret er beskadiget.

- Frigør motortoppen ved at løsne motortoppens beholderclips.
- Sæt motortoppen på et tørt, rent og plant underlag.
- Inspicer forfilteret for støvpartikler. Ligger der mange synlige støvpartikler på forfilterets rene side, er det tegn på, at det er beskadiget, og at der er slidt hul i filtermaterialet.

Er der huller i filteroverfladen, skal filteret udskiftes.

Udskiftes forfilteret, bør HEPA-filteret udskiftes samtidigt.



Udskiftning af HEPA-filter (Varenr. 84.67.5036)

Afmonter motortoppen ved at løsne de fire beholderclips, som holder motortoppen. Læg motortoppen således, at der er adgang til filteret.

For at sikre en støvfri tømning ved skift af HEPA-filteret skal følgende fremgangsmåde anvendes:

BRUGSANVISNING

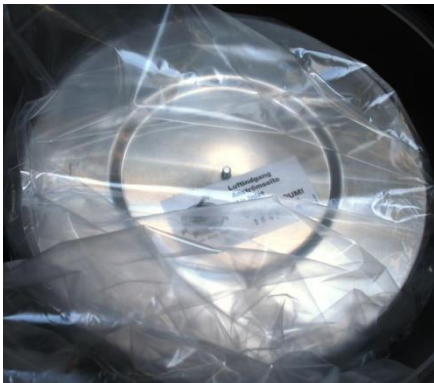
Sådan afmonteres HEPA-filteret:

Afmonter møtrik og skive, der fastholder HEPA- filteret.

Hertil skal bruges en ringnøgle størrelse 10.



PAS PÅ at skiven og låsemøtrikken ikke forsvinder. Disse skal anvendes igen.



Træk en plastikpose (100 µm eller tilsvarende) ned over filteret.

Træk herefter forsigtigt filteret fri af stavbolten, så O-ringens og låseringen frigøres.

Fjern O-ringens og låseringen. Disse bortskaffes sammen med det brugte filter.



Luk posen med en plastic strip.
Sørg altid for, at filteret bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale regler for det opsugede materiale.

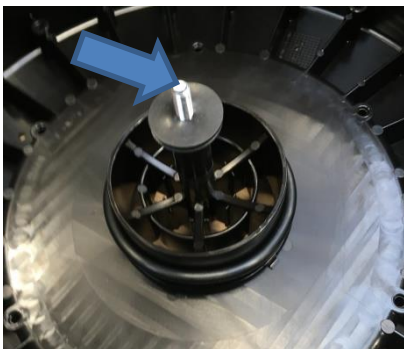


BRUGSANVISNING

Sådan monteres det nye HEPA filter:



- Påfør lidt fugt eller smøremiddel på O-ringen før montering.
- Skub forsigtigt filteret ned over stavbolten, indtil det står på adapterringen – i én arbejdsgang.
- Træk ikke i filteret, da O-ringen og låseringen således vil blive frigjort fra deres position.
- Monter tætning, skive og til sidst låsemøtrik.
- Tilspænd med ca. 25nM.



Bortskaffelse af brugte filtre

Når de udtjente filtre bortskaffes, skal man sikre sig, at dette sker i overensstemmelse med miljømyndighedernes krav.

BRUGSANVISNING

Fejlfinding

Hvis maskinen ikke suger tilfredsstillende (alarm lampe):

- Sugelang, rør eller mundstykke kan være blokeret.
Stop maskinen, og fjern blokeringen.
- Opsamlingsbeholderen eller opsamlingspose kan være overfyldt.
Stop maskinen, og tøm beholderen. Se afsnittet om tømning.
- Der kan være skabt en utæthed i forbindelse med montage af motortop.
Start maskinen, og bloker sugeslangen. En eventuel utæthed vil normalt kunne høres. Beholderclipsene til motortop løsnes, motortop sættes på plads, og clipsene låses igen.
- Opsamlingsposen kan være tilstoppet.
Opsuges meget fint støv, kan opsamlingsposen tilstoppe, inden den er helt fyldt. Udskift opsamlingsposen.
- Forfilteret kan være tilstoppet.
Rens forfilteret som beskrevet i afsnittet rensning af filter under drift.
- HEPA-filteret kan være tilstoppet.
Udskift filteret som beskrevet i afsnittet om udskiftning af filtre.

Udskiftning af reservedele skal foretages af V. BRØNDUM A/S, en autoriseret V. BRØNDUM A/S forhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.



Overensstemmelseserklæring

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14
DK – 8600 Silkeborg

V. BRØNDUM A/S

erklærer hermed, at det følgende produkt:

Elektrisk betjent Industristøvsuger,
Klassificeret til støvklasse "H"

Model:
RONDA® 80H

er designet og produceret i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante betingelser i de følgende direktiver:

Maskindirektivet (Directive 2006/42/EU)

EMC-Direktiv (Directive 2014/30/EU)

ROHS-Direktiv (Directive 2011/65/EU - COMMISSION DELEGATED DIRECTIVE (EU) 2015/863 31 March 2015)

Overensstemmelse er opnået ved brug af følgende standarder:

EN 60335-1

EN 60 335-2-2

EN 60 335-2-69

Støvklasse H verificeret ved teknisk støvtest udført på tilsvarende design af: SLG

Silkeborg, december 2020

Kennet Vallø
Produkt- & Kvalitetschef

BRUGSANVISNING

Service og reparation

Service og reparation ydes uden beregning under garantiperioden under følgende forudsætninger (købsnota må fremlægges):

- Den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl. (Normal slitage, misbrug eller misligholdelse kan ikke henføres hertil)
- Reparation har ikke været forsøgt udført af andre end V. BRØNDUM A/S, eller serviceværksteder godkendt af V. BRØNDUM A/S til garantireparationer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele, samt arbejds løn hertil.

Maskinen indleveres via V. BRØNDUM A/S organisationens forhandlere eller sendes franko til

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14
DK-8600 Silkeborg

Tlf. (+45) 8682 4366
Fax (+45) 8680 3363
E-mail v@broendum.com

Der tages forbehold for ændringer.